

翻译专业人才培养方案

一、培养目标

本专业旨在培养德才兼备、英汉语言基础扎实、人文知识广博、具有创新意识、文化自信与国际视野的复合型德智体美劳全面发展的高素质翻译人才，能够适应我国对外交流、国家与地方经济社会发展，胜任外事、商务、教育、文化、旅游及其他跨文化交流等领域的工作。

毕业5年后，能够达到以下预期目标：

1. 坚守、践行和传播社会主义核心价值观，具有乐于奉献的品质和坚定的文化自信，具备优良的职业操守；
2. 具有扎实的英汉双语知识和良好的人文素养，熟练驾驭英汉口笔译技能；
3. 能够胜任翻译工作岗位的口笔译工作，传播中国文化；
4. 积极投身翻译实践及研究工作，具有良好的团队协作意识与创新能力；
5. 追求自我完善，坚持终身学习，实现持续发展。

二、毕业要求

本专业学生必须接受英语语言技能训练、翻译基本技能训练，掌握翻译理论知识与相关学科知识；系统学习口译与笔译技巧，具有较高的翻译实践能力，胜任基本的口、笔译工作；必须进一步学习汉语言文化知识、广泛了解中国及主要英语国家文化，培养作为译员的基本知识与文化素养；积极参与各类实践性和研究性活动，培养初步的研究能力和创新意识。

毕业生应获得以下几个方面的素质、知识和能力：

1. 政治素质。热爱社会主义祖国，拥护中国共产党领导，掌握马列主义、毛泽东思想、邓小平理论和习近平新时代中国特色社会主义思想的基本原理；愿为社会主义现代化建设服务，为人民服务，有为国家富强、民族昌盛而奋斗的志向和责任感；具有敬业爱岗、艰苦奋斗、热爱劳动、遵纪守法、团结合作的品质；具有良好的思想品德、社会公德和职业道德。
2. 职业道德。熟悉法律法规及行业准则，具备优良的职业操守。
3. 文化知识。掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同，具备有效和恰当的跨文化交际能力。
4. 翻译理论。具备一定的翻译理论知识，能够自觉应用基本翻译理论进行翻译批评及翻译实践活动。
5. 学科素养。掌握汉英双语基本语言学知识、文学知识。具备良好的英汉双语运用能力，并能初步运用一门第二外国语，能查阅外文文献，撰写英文论文。
6. 翻译技能。具备较强的能从事外事、商务、教育、文化、旅游等领域中一般难度的英汉双语口笔译工作的能力。
7. 思辨能力。具备较强的基于马列主义哲学思想，综合运用高阶思维方法，准确解读不同文本，自觉反思和调节自身的思辨能力。
8. 终身学习。具有一定的计算机应用能力，团队合作能力、沟通表达能力、科学研究及实际工作能力，具有一定的自主学习及终生学习意识和能力。

三、主干学科

外国语言文学、中国语言文学

四、学制和学习年限

学制为4年，学生在校学习年限（含休学）为3-8年。

五、学分与学位

在修业年限内，学生修满本专业教学计划规定的174学分，其中通识教育课程平台39学分、综合素质培养课程平台9.5学分、学科基础课程平台62.5学分、专业教育课程平台63学分方可申请毕业符合学位授予要求者经申请可授予文学学士学位。

六、专业核心课程

综合英语、英语读写、高级英语、基础口译、高级口译、英汉翻译、汉英翻译、高级笔译、高级学术听译、翻译理论基础、英汉语言比较等

七、学位课程

综合英语（四）、高级英语（三）、高级学术听译、汉英翻译、英汉翻译、翻译理论基础、基础口译（二）、高级口译（二）、英语读写（二）、英语视听（三）等。

八、课程设置

（一）通识教育课程平台（39学分）

1. 必修课（33）学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
176031001	形势与政策 Situation and Policy	2	32	32				1-8	
176031002	思想道德修养与法律基础 Ideological and Moral Cultivation and Basic Law Education	3	48	32		16		2	
176031003	马克思主义基本原理概论 Introduction to the Principle of Marxism	3	48	32		16		4	
176031004	中国近现代史纲要 Outline of Modern Chinese History	2	32	32				1	
176031005	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 Introduction to MAO Zedong Thought & Theoretical System of Chinese Socialism	4	64	48		16	√	3	
176191001	体育（一） Physical Education I	1	32			32	√	1	
176191002	体育（二） Physical Education II	1	36			36	√	2	
176191003	体育（三） Physical Education III	1	36			36	√	3	
176191004	体育（四） Physical Education IV	1	36			36	√	4	
176191005	军事理论 Military Theory	2	36	36			√	2	
176071212 176071216 176071188	第二外语（一） Second Foreign Language I	2	48	24		24	√	3	

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
176071189 176071213 176071217	第二外语（二） Second Foreign Language II	2	48	24		24	√	4	
176071190 176071214 176071218	第二外语（三） Second Foreign Language III	2	48	24		24	√	5	
176071191 176071215 176071219	第二外语（四） Second Foreign Language IV	2	48	24		24	√	6	
小计		28	592	308	0	284	10		
173181001	军事训练 Military Training	2	2					1	
176031006	思想政治理论课实践 Practice of Ideology Political Theory Course	2	3					4	
196071001	劳动教育 Community Service	1				1周		1-7	
小计		5	5						

2. 选修课（6）学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
	在每学期公布的公共选修课程中选修。不得选修与本专业学科基础课程和专业课程相同或近似的课程。每位学生须至少修满2学分艺术课程。	6	96					1-8	
小计		6							

（二）综合素质培养课程平台（9.5 学分）

1. 必修课（7.5）学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
173091001	大学生心理素质教育 University Students Psychological Quality Education	1.5	32	16		16		1-2	
173091002	大学生职业发展与创新创业教育（一） College Students' Career Development and Education on Innovation and Entrepreneurship I	1.5	32	16		16		3	
173091003	大学生职业发展与创新创业教育（二） College Students' Career Development and Education on Innovation and Entrepreneurship II	1	18	12		6		6	
176031007	廉洁教育概论 Overview of Probity Education	0.5	18	9		9		2	
176071014	专业入门与专业伦理 Program Introduction and Professional Ethics	1	16	16				1	
176011001	大学语文 College Chinese	2	32	32				2	
小计		7.5	148	101	0	47	0		

2. 选修课 (2) 学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
173021001	大学生创新创业教育实践 Practice for College Students' Innovation and Entrepreneurship Education	2							课外实施
小计	“选修课”至少选修学分	2					0		

(三) 学科基础课程平台 (62.5 学分)

1. 必修课 (56) 学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
176131001	大学计算机信息技术基础 (I) The Fundamentals of Computer I	3	64	32	32		√	1	
176071028	英语语音 English Pronunciation	1	16	10		6		1	
176071009	综合英语 (一) Integrated English I	4	72	72			√	1	
176071010	综合英语 (二) Integrated English II	4	72	72			√	2	
176071011	综合英语 (三) Integrated English III	4	72	72			√	3	
176071012	综合英语 (四) Integrated English IV	4	72	72			√	4	
176071042	英语视听 (一) Audiovisual English I	1	32	16		16	√	1	
176071043	英语视听 (二) Audiovisual English II	1	32	16		16	√	2	
176071044	英语视听 (三) Audiovisual English II	1	32	16		16	√	3	
176071045	英语视听 (四) Audiovisual English IV	1	32	16		16	√	4	
176071048	英语口语 (一) Oral English I	1	32	16		16		1	
176071049	英语口语 (二) Oral English II	1	32	16		16		2	
176071156	基础口译 (一) A Preliminary Course of Interpretation (I)	1	32	16		16		3	
176071157	基础口译 (二) A Preliminary Course of Interpretation (II)	1	32	16		16		4	
176071069	英语读写 (一) English Reading and Writing I	3	48	48			√	1	
176071070	英语读写 (二) English Reading and Writing II	3	48	48			√	2	
196011003	现代汉语与写作 Modern Chinese and Writing	2	36	36				3	
196011002	古代汉语 Ancient Chinese	2	36	36				1	
176071037	英语中级写作 Intermediate English Writing	1	36	18		18		4	

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
176071081	英汉翻译 English-Chinese Translation	2	36	36			√	3	
176071158	汉英翻译 Chinese-English Translation	2	36	36			√	4	
176071033	英语语法 English Grammar	2	36	36			√	2	
176071166	高级英语（一） Advanced English I	3	54	54			√	5	
176071167	高级英语（二） Advanced English II	3	54	54			√	6	
176071168	高级英语（三） Advanced English III	3	54	54			√	7	
小计		54	1098	914	32	152	17		
176071087	外语实践能力训练（一） Foreign Language Practice I	0.5	1					1	
176071088	外语实践能力训练（二） Foreign Language Practice II	0.5	1					2	
176071089	外语实践能力训练（三） Foreign Language Practice III	0.5	1					3	
176071090	外语实践能力训练（四） Foreign Language Practice IV	0.5	1					4	
小计		2	4				0		

2. 选修课（6.5）学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
176071040	英语文学导读 Introduction to English Literature	1.5	32	16		16		3	
176071034	英语演讲与辩论 English Speaking and Debating	1.5	32	16		16		4	
176071073	英文报刊选读 Selected Readings of English Newspapers and Periodicals	2	32	16		16		4	
176071068	英语读译 English Reading and Translation	1.5	32	16		16		3	
176071151	基础学术听力 Basic Academic Listening	1.5	32	16		16		3	
176071062	英语国家概况 A Survey of English-speaking Countries	2	34	34				2	
196072059	跨文化交际 Intercultural Communication	2	32	32				4	
小计	“选修课”至少选修学分	6.5					0		

(四) 专业教育课程平台 (63 学分)
1. 必修课 (41) 学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
196071014	翻译理论基础 An Introduction to Translation Theories	2	32	32				4	
176071067	英语多文体阅读 Multi-genre English Reading	1	36	18		18		4	
176071065	英语高级写作 Advanced English Writing	1	36	18		18		5	
176071179	高级笔译 Advanced Translation	2	36	36			√	5	
176071079	英汉语言比较 Contrastive Study of Chinese and English Languages	2	36	36				5	
176071032	英语语言学概论 Introduction to English Linguistics	2	32	32			√	5	
176071176	高级口译 (一) Advanced Interpretation	1	36	18		18	√	5	
176071177	高级口译 (二) Advanced Interpretation	1	36	18		18	√	6	
196071031	视听译 (一) Video and Translation	1	36			36		5	
196071032	视听译 (二) Video and Translation	1	36			36		6	
196071033	科技翻译 Scientific Translation	1	36			36		7	
196071034	语用与翻译 Pragmatics and Translation	1	36			36		6	
196071040	高级学术听译 Advanced Academic Listening and Translation	2	36	36			√	7	
176071018	中国文化与对外传播 Global Communication of Chinese Culture	2	32	32				6	
小计		20	492	276	0	276	5		
176071015	专业见习 Professional Probation	1	1					6	
176071013	专业实习 Internship	8	8					8	
176071197	毕业论文 Graduation Thesis	12	16					8	
小计		21	25				0		

2. 选修课 (22) 学分

课程代码	课程名称	学分	学时分配				考试课程	建议修读学期	备注
			总学时	讲授	实验	实践			
176071104	商务口译 Business Interpretation	2	32	16		16		5	
176071019	政务口译 Administrative Interpretation	2	32	16		16		6	
176071143	旅游翻译 Tourism Interpretation	2	32	16		16		5	
196071012	语义学 Semantics	2	32	32				6	
176071185	法律翻译 Law Translation	2	32	16		16		7	
176071150	计算机辅助翻译 Computer-Aided Translation	2	32	16		16		5	
176071085	文学翻译 Literary Translation	2	32	16		16		6	
176071086	文体修辞与翻译 Styles, Rhetorics and Translation	2	32	32				6	
176071077	英美文学史 History of British & American Literature	2	32	32				6	二选一
176071075	英美文学作品选读 Selected Readings of British & American Literature	2	32	32				5	
196071013	译文质量管理 Translation Quality Control	2	32	32				6	
176071108	商务笔译 Business Translation	2	32	32				5	
176071083	新闻翻译 News Translation	2	32	32				6	
176071091	外宣翻译 Translation for International Publicity	2	32	32				6	
176071181	翻译鉴赏与批评 Translation Appreciation and Criticism	2	32	32				7	
176071082	学术论文写作 Academic Paper Writing	2	36	36				7	
176071093	同声传译 Simultaneous Interpretation	2	32	32				7	
小计	“选修课”非独立实践至少选修学分	22					0		

九、学期学时测算表

学期	学时统计			实践环节 周数小计	考试门数 小计
	必修课	选修课	小计		
一	444	0	444	3	5
二	390	34	424	1	6
三	388	104	492	4	6
四	408	80	488	1	5
五	314	144	442	0	5
六	260	128	388	1	3
七	126	112	238	0	2
八	24	0	24	24	0
合计	2354	602	2940	34	32

十、学分分配表

类别	学分及其占比						
	学分	必修课程 学分	占比	选修课程 学分	占比	实验(实践) 学分	占比
通识教育课程	39.00	33.00	84.62%	6.00	15.38%	12.90	33.08%
综合素质培养 课程	9.50	7.50	78.95%	2.00	21.05%	1.37	14.39%
学科基础课程	62.5	56.00	89.60%	6.50	10.40%	5.81	9.30%
专业教育课程	63.00	41.00	65.08%	22.00	34.92%	16.50	26.19%
合计	174	137.5	79.02%	36.5	20.98%	36.58	21.02%

制定人：曹雁华、郁启标

审核人：徐 托

附表 1: 翻译技能训练计划

技能训练项目		学分	开设学期								备注	
			一		二		三		四			
			1	2	3	4	5	6	7	8		
英语通用语言技能	口语	0.5	*	*	*	*	*	*	*	*		1、技能训练由学院组织,以学生自主练习为主,学院可根据实际需要安排教师辅导。 2、学校在第5、6学期组织两次集中考核,并记录成绩。 3、按学校相关文件要求,技能考核不合格者不得参加实习。
	写作		*	*	*	*	*	*	*	*		
	听力		*	*	*	*	*	*	*	*		
	阅读		*	*	*	*	*	*	*	*		
翻译学科技能	英汉笔译	0.5		*	*	*	*	*	*	*		
	汉英笔译			*	*	*	*	*	*	*		
	英汉口译				*	*	*	*	*	*		
	汉英口译				*	*	*	*	*	*		

附表 2: 翻译实践合作培养计划

课程名称	课程性质	开设学期	合作方式
高级口译(一)	理论/实践	5	课程实践部分由课程老师和校外翻译专家合作进行实践教学
高级口译(二)	理论/实践	6	课程实践部分由课程老师和校外翻译专家合作进行实践教学
商务口译	理论/实践	5	课程实践部分,企业人员参与的实战演练
政务口译	理论/实践	5	课程实践部分,机关/事业单位人员参与的实战演练
科技翻译	理论/实践	7	课程实践部分,基于企业需求的实战翻译
计算机辅助翻译	理论/实践	5	课程实践部分,与企业合作构建适用于特定企业需求的计算机辅助翻译库
同声传译	理论/实践	7	课程实践部分由课程老师和校外翻译专家合作进行实践教学

附表 3: 培养目标、毕业要求、毕业要求指标点与课程体系关系表

培养目标	毕业要求	指标点	相关课程与活动
<p>本专业学生必须接受英语语言技能训练、翻译基本理论知识与相关学科知识;系统学习口译与笔译技巧,具有较高的翻译实践能力,胜任基本的口、笔译工作;必须进一步学习汉语言文化知识、广泛了解中国及主要英语国家文化,培养作为译员的基本知识与文化素养;积极参与各类实践性和研究性活动,培养初步的研究能力和创新意识。</p>	<p>毕业要求 1: 政治素质。热爱社会主义祖国,拥护中国共产党领导,掌握马列主义、毛泽东思想、邓小平理论和习近平新时代中国特色社会主义思想基本原理;愿为社会主义现代化建设服务,为人民服务,有为国家富强、民族昌盛而奋斗的志向和责任感;具有敬业爱岗、艰苦奋斗、热爱劳动、遵纪守法、团结合作的品质;具有良好的思想品德、社会公德和职业道德。</p>	<p>1.1 自觉践行社会主义核心价值观,对新时代中国特色社会主义思想有强烈的思想认同、政治认同、理论认同和情感认同。</p> <p>1.2 了解基本的法律基础知识,掌握政策法规,依法执业;</p> <p>1.3 具备较高的思想道德修养,成为有理想、有信念、有道德、有情操、坚守职业道德底线的英汉翻译人才。</p>	<p>马克思主义基本原理概论、思想道德修养与法律基础、毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论、形势与政策、廉政教育概论、军事理论、军训等</p>
	<p>毕业要求 2: 职业道德。熟悉法律法规及行业准则,具备优良的职业操守。</p>	<p>2.1 对翻译职业和翻译工作形成认同意识;</p> <p>2.2 具备良好的科学与人文精神,认识到翻译中的伦理道德。</p>	<p>专业入门与专业伦理、思想道德修养与法律基础、大学生职业发展与创新创业教育、大学生心理素质教育、翻译理论基础等</p>
	<p>毕业要求 3: 文化知识。掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法,理解中外文化的基本特点和异同,具备有效和恰当的跨文化交际能力。</p>	<p>3.1 掌握中国文化和英语国家文化的基本知识,具备有效和恰当的跨文化交际能力;</p> <p>3.2 掌握跨文化交际及研究基本理论;</p>	<p>英语国家概况、跨文化交际、中国文化与对外传播等</p>
	<p>毕业要求 4: 翻译理论。具备一定的翻译理论知识,能够自觉应用基本翻译理论进行翻译批评及翻译实践活动。</p>	<p>4.1 具备一定的翻译理论知识;</p> <p>4.2 能够自觉运用翻译理论鉴赏及指导翻译实践活动;</p>	<p>翻译理论基础、翻译鉴赏与批评、语用与翻译、文体修辞与翻译等</p>

培养目标	毕业要求	指标点	相关课程与活动
	<p>毕业要求 5: 学科素养。掌握汉英双语基本语言学知识、文学知识。具备良好的英汉双语运用能力,并能初步运用一门第二外国语,能查阅外文文献,撰写英文论文。</p> <p>毕业要求 6: 翻译技能。具备较强的能从事外事、商务、教育、文化、旅游等领域中一般难度的英汉双语口笔译工作的能力。</p> <p>毕业要求 7: 思辨能力。具备较强的基于马列主义哲学思想,综合运用高阶思维方法,准确解读不同文本,自觉反思和调节自身的思辨能力。</p> <p>毕业要求 8: 终身学习。具有一定的计算机应用能力,团队合作能力、沟通表达能力、科学研究及实际工作能力,具有一定的自主学习及终生学习意识和能力。</p>	<p>5.1 具备良好的英汉双语运用能力及第二外语基本运用能力;</p> <p>5.2 掌握英汉双语基本的语言学及文学知识;</p> <p>6.1 具备英汉双语笔译能力;</p> <p>6.2 具备英汉双语口译能力;</p> <p>7.1 能够自觉运用马列主义思想进行思辨活动;</p> <p>7.2 具备自觉反思和调节自身的思辨能力</p> <p>8.1 一定的计算机运用等良好的综合素质;</p> <p>8.2 具备团队意识与合作精神,担任团队成员的角色与责任,协作完成团队分配的工作,具有一定的自主学习及终生学习意识和能力</p>	<p>相关课程与活动</p> <p>语文学、多文本阅读、英语语言学概论、英美文学史、英美文学作品选读、英汉语言比较,大学语文、现代汉语与写作、古代汉语、综合英语、英语读写、英语语音、英语听力、英语口语、英语语法、高级英语</p> <p>英汉翻译、汉英翻译、高级笔译、英语阅读、基础口译、商务口译、政务口译、高级口译、科技翻译、旅游翻译、高级学术听译等</p> <p>马克思主义基本原理概论、翻译鉴赏与批评、译文质量管理、毕业论文(设计)、见习、实习、社会实践</p> <p>大学计算机信息技术基础、计算机辅助翻译、跨文化交际、社会实践、社团活动、见习、实习等</p>

附表 4: 毕业要求与课程(活动)关系表

毕业要求 课程与活动	素质要求		知识要求		能力要求			
	要求 1 政治素质	要求 2 职业道德	要求 3 文化知识	要求 4 翻译理论	要求 5 学科素养	要求 6 翻译技能	要求 7 思辨能力	要求 8 终身学习
马克思主义基本原理概论	H	M					H	M
思想道德修养与法律基础	H	H					M	M
毛泽东思想与中国特色社会主义理论体系概论	H	M					M	M
大学语文			H		H			M
大学计算机信息技术基础								H
体育			M					H
形势与政策	H	H						M
廉洁教育概论		H						M
大学生职业发展与创新创业教育		H						
大学生心理素质教育							M	H
军事理论	H	M						
专业入门与专业伦理		H						
英语语音					H			
综合英语			M		H	M		
英语视听			M		H	M		
英语口语			M		H	M		
基础口译					M	H		
现代汉语与写作			H		H	M		
古代汉语			H		H	M		
英语中级写作					H			
英语语法					H			
高级英语			H		H	M		
英语多文体阅读					H	M		
英语高级写作					H			
高级笔译					M	H		
英汉语言比较					H	M		
英语语言学概论					H	M		
英汉翻译					M	H		
汉英翻译					M	H		
高级口译					M	H		
视听译					H	H		
高级学术听译					M	H		
英语文学导读					H			
英语演讲与辩论					H		H	
英文报刊选读					H	L	M	
英语读译					M	H		

毕业要求 课程与活动	素质要求		知识要求		能力要求			
	要求 1 政治素质	要求 2 职业道德	要求 3 文化知识	要求 4 翻译理论	要求 5 学科素养	要求 6 翻译技能	要求 7 思辨能力	要求 8 终身学习
基础学术听力					H			
商务口译						H		
政务口译	M	M				H		
英语国家概况			H					
旅游翻译			M			H		
语义学					H			
科技翻译						H		
法律翻译						H		
计算机辅助翻译						H		
语用与翻译					H	H		
文学翻译					H	H		
文体修辞与翻译					H	H		
英美文学史					H			
英美文学作品选读					H			
跨文化交际			H					
译文质量管理				H		H		
商务笔译						H		
翻译理论基础				H				
外宣翻译	M	M				H		
翻译鉴赏与批评				H		H		
学术论文写作				M		M	H	H
中国文化与对外传播			H			M		
同声传译						H		
专业见习				M		H	M	
专业实习				M		H	M	
毕业论文(设计)				H		M	H	H
思想政治理论课实践	H	H						
军事训练	H	H						
社会实践							M	H
社团活动	H	H						
创新创业实践		H						H

注：毕业要求与课程及教学活动关联矩阵中“H”表示强支撑、“M”表示中等支撑、“L”表示较低支撑